

### Česko-německý fond budoucnosti

Na Kazance 634/7  
CZ -171 00 Praha 7-Troja  
Tel: +420 283 850 512-14  
Fax: +420 283 850 503  
[info@fb.cz](mailto:info@fb.cz)  
[www.zukunftsfonds.cz](http://www.zukunftsfonds.cz)

### Dokumentationszentrum NS- Zwangsarbeit

Berlin-Schöneeweide  
Britzer Str. 5  
D-12439 Berlin  
Tel: +49 30 639 02 88-0  
Fax: +49 30 639 02 88-29  
[schoeneweide@topographie.de](mailto:schoeneweide@topographie.de)

20.05.2008

## TISKOVÉ PROHLÁŠENÍ

### Pozvánka na vernisáž výstavy

Česko-německý fond budoucnosti  
a Dokumentační centrum nucených prací v Berlíně-Schöneeweide  
zahajují dne **28. května 2008 v 16.30 hod.**  
ve Velkém sále **Berlínské radnice** (Rathausstr. 15) výstavu:

### IM TOTALEINSATZ

### Nucená práce českého obyvatelstva pro Třetí říši

Výstava se koná pod záštitou ministrů zahraničních věcí České republiky a Spolkové republiky Německo Karla Schwarzenberga a Franka-Waltera Steinmeiera

### Na zahájení promluví:

- Barbara Kisseler, vedoucí úřadu zemské vlády spolkové země Berlín
- Ondřej Liška, ministr školství České republiky
- Milan Čoupek, zástupce velvyslance České republiky
- Prof. Felix Kolmer, pamětník
- Günter Saathoff, člen představenstva nadace „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“
- Prof. Dr. Andreas Nachama, ředitel nadace „Topographie des Terrors“
- Dr. Tomáš Jelínek, ředitel Česko-německého fondu budoucnosti
- Dr. Christine Glauning, vedoucí Dokumentačního centra nucených prací v Berlíně-Schöneeweide

Během slavnostní vernisáže zazní písně „staropražského“ skladatele a zpěváka umučeného v KT Mauthausen **Karla Hašlera** v podání kytarového virtuosa a skladatele **Štěpána Raka**.

Následně se uskuteční **prohlídka výstavy v prostorách Dokumentačního centra v Berlíně-Schöneeweide**. Doprava autobusem je zajištěna. V případě zájmu si místa můžete rezervovat v Dokumentačním centru na výše uvedeném telefonním čísle.

Výstava „Im Totaleinsatz“ zprostředkovává na pozadí nacistické okupační politiky postupný rozvoj nucené práce v tak zvaném Protektorátu Čechy a Morava. Ukazuje **pracovní mobilizaci českého obyvatelstva vedoucí až k povolávání celých ročníků**. Dále dokumentuje pracovní a životní podmínky českých nuceně nasazených, jakož i systém práce a trestu v pracovních výchovných táborech. Podrobně je představena také **otrocká práce** vězňů koncentračních táborů, stejně jako specifická situace českých Židů a Romů. Závěrečná část výstavy dokumentuje dlouhou **cestu k odškodnění** a představuje **osudy** několika bývalých obětí otrocké a nucené práce.

Pro výstavní prostory bylo v souvislosti s výstavou navrženo originální **architektonické řešení**. **K vidění je téměř 250 především osobních dokumentů a fotografií, které jsou v Německu dílem zveřejněny vůbec poprvé**. Zvláštní část expozice se také věnuje **nucené práci Čechů v Berlíně**. Tato svědectví doplňuje filmový sestřih z rozhovorů s přeživšími oběťmi a tematické vzpomínkové sešity.

V rámci výstavy jsou navíc prezentovány **unikátní fotografie českého fotografa Zdeňka Tmeje z období jeho nuceného nasazení v letech 1942-1944**.

Výstava „Im Totaleinsatz“ vznikla na základě české výstavy, kterou připravil Česko-německý fond budoucnosti ve spolupráci s různými institucemi a která byla od roku 2005 představena v řadě českých měst. Ve spolupráci s Dokumentačním centrem nucených prací v Berlíně-Schöneweide nyní vznikla její aktualizovaná německá verze. Partnerem projektu je obecně prospěšná společnost „Živá paměť“ z Prahy.

**Výstava je otevřena od 29. května 2008 do 31. května 2009 denně (kromě pondělí) od 10 do 18 hodin v Dokumentačním centru nucených prací v Berlíně-Schöneweide.**

**Vstup je volný.**

**Organizované prohlídky pro školní třídy a jiné skupiny na objednání.**

**K výstavě je vydán dvojjazyčný katalog.**

**Výstavu po dobu její prezentace doplní doprovodný program.**

*Dokumentační centrum nucených prací v Berlíně-Schöneweide je od roku 2006 oddělením nadace „Topographie des Terrors“. Nalézá se na historickém místě jednoho z více než 3.000 táborů pro nuceně nasazené, které existovaly v Berlíně během druhé světové války.*

*Česko-německý fond budoucnosti byl založen v roce 1997 v Praze. Vedle podpory společných česko-německých projektů v oblasti kultury, vzdělávání, mládeže nebo vědy financoval od roku 1998 Projekt humanitární pomoci obětem nacionálně socialistického násilí. V roce 2000 se stal jednou ze sedmi partnerských organizací nadace „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“. V rámci odškodnění zpracoval více než 120.000 žádostí českých obětí otrocké a nucené práce.*

**Výstavní projekt podpořily: nadace „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“, Velvyslanectví České republiky a nadační fond „Česká rada pro oběti nacismu“.**

**Kontaktní osoba v ČR:**

Jana Havlíková  
Česko-německý fond budoucnosti  
Kancelář pro oběti nacismu  
Na Poříčí 12  
110 00 Praha 1  
tel.: +420 224 872 743  
mobil: +420 606 626 443  
fax: +420 224 872 720